



## Smart Battery    Smart PAPS 208 A1

SI

**Pametni akumulator**  
Prevod izvirnih navodil

DE AT CH

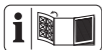
**Smart-Akku**  
Originalbetriebsanleitung

SK

**Smart akumulátor**  
Preklad pôvodného návodu na použitie

IAN 505110\_2501

SI SK



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	prevod izvirnih navodil	Stran	4
SK	preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	23
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	43



# Kazalo

<b>Uvod</b> .....	<b>5</b>	Aktiviranje/ deaktiviranje funkcije Bluetooth® na akumulatorju.....	<b>12</b>
Predvidena uporaba.....	<b>5</b>	Povezava akumulatorja z aplikacijo Parkside.....	<b>12</b>
Obseg dobave/pribor.....	<b>6</b>	Funkcije aplikacije Parkside.....	<b>13</b>
Pregled.....	<b>6</b>	Informacije o delovnih načinih.....	<b>13</b>
Tehnični podatki.....	<b>6</b>	Obvestilo o varstvu podatkov.....	<b>13</b>
<b>Varnostna navodila</b> .....	<b>7</b>	<b>Uporaba</b> .....	<b>14</b>
Pomen varnostnih napotkov.....	<b>7</b>	Iztrošeni akumulatorji.....	<b>14</b>
Slikovni znaki in simboli.....	<b>8</b>	<b>Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje</b> .....	<b>14</b>
Slikovne oznake v navodilih za uporabo.....	<b>8</b>	Čiščenje.....	<b>14</b>
Splošna varnostna opozorila.....	<b>8</b>	Vzdrževanje.....	<b>14</b>
<b>Priprava</b> .....	<b>10</b>	Shranjevanje.....	<b>14</b>
Opombe o akumulatorju.....	<b>10</b>	<b>Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja</b> .....	<b>15</b>
Preverjanje napolnjenosti akumulatorja.....	<b>11</b>	Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način.....	<b>15</b>
Vstavljanje in akumulatorja v napravo in odstranjevanje iz nje.....	<b>11</b>	<b>Garancijo</b> .....	<b>17</b>
<b>Aplikacija Parkside</b> .....	<b>11</b>	<b>Nadomestni deli in pribor</b> .....	<b>20</b>
Pogoji za uporabo aplikacije Parkside.....	<b>11</b>	<b>Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti</b> .....	<b>21</b>

## Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega pametnega akumulatorja (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

## Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Uporaba naprav serije **X 20 V TEAM**
- Polnjenje s polnilniki serije **X 20 V TEAM**

Ta pametni akumulator omogoča pametno delovanje pri napravah PARKSIDE Performance s funkcijo »ready to connect«.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravitelj ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

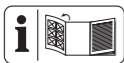
## Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave. Odstranite embalažni material na pravi način.

- akumulator
- prevod izvirnih navodil

**Polnilnik ni v obsegu dobave.**

## Pregled



Slike naprave najdete na sprednji zloženi strani.

- 1 tipka za sprostitvev akumulatorja
- 2 tipka (prikaz napoljenosti)
- 3 prikaz napoljenosti
- 4 akumulator

## Tehnični podatki

### Akumulator (Li-Ion)

..... **Smart PAPS 208 A1**

število akumulatorskih celic  
..... 10

Nazivna napetost  $U$  . 20 V =  
kapaciteta ..... 8,0 Ah

Teža .....  $\approx$  1 kg  
energija ..... 160 Wh

oddajna moč .....  $\leq$  20 dBm

frekvenčni pas

..... 2400–2483,5 MHz

Temperatura .....  $\leq$  50 °C

– Postopek polnjenja

..... 4 – 40 °C

– Delovanje ..... 4 – 50 °C

– Shranjevanje .... 15 – 25 °C

## Časi polnjenja

Priporočamo, da akumulator polnite samo z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

Čas polnjenja (min.)	Smart PAPS 208 A1
<b>PLG 20 A4</b>	240
<b>PLG 20 C1</b>	

Čas polnjenja (min.)	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	120
PLG 201 A1	500
Smart PLGS 2012 A1	50

## Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

**⚠ OPOZORILO!** Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

## Pomen varnostnih napotkov

**⚠ NEVARNOST!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

**⚠ OPOZORILO!** Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

**⚠ POZOR!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

## Slikovni znaki in simboli

### Slikovni znaki na akumulatorju



Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.



Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave.



Tipka za prikaz napoljenosti



Akumulatorji ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo.



Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi in ga ne odlagajte na radiatorje (najv. 50 °C).

Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsakršna uporaba teh blagovnih znamk s strani podjetja Grizzly Tools GmbH & Co. KG poteka v okviru licence. Druge blagovne znamke in imena blagovnih znamk so last njihovih ustreznih imetnikov.



Akumulatorja ne vrzite v vodo.



Akumulatorja ne vrzite v ogenj.

## Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Pozor!

## Splošna varnostna opozorila

### UPORABA IN VZDRŽEVANJE AKUMULATORSKEGA ORODJA

1. Polnite ga samo s polnilnikom serije **X 20 V TEAM**. Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lah-

- ko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
- Električna orodja uporabljajte samo s posebej zanje predvidenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
  - Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo med poli akumulatorja.** Kratak stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
  - V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku z njo. Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina zaide v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
  - Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodbe ali spremembe akumulatorjev lahko imajo nepredvidljive posledice in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
  - Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
  - Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

## POPRAVILO

- Nikoli ne popravljajte poškodovanih akumu-**

**latorjev.** Akumulatorje sme popravljati samo proizvajalec ali pa pooblaščenim servisem.

### **Posebna varnostna navodila za akumulatorske naprave**

- **Zagotovite, da je naprava izklopljena, preden vstavite akumulator.** Vstavljanje akumulatorja v električno orodje, ki je vklopljeno, lahko povzroči nesreče.
- **Akumulatorje polnite samo v notranjih prostorih, ker je polnilnik predviden samo za to.** Nevarnost zaradi električnega udara.
- **Da zmanjšate tveganje električnega udara, pred čiščenjem izvlecite vtič polnilnika iz vtičnice.**
- **Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi in ga ne odlagajte na radiatorje.** Vročina akumulatorju škodi in obstaja nevarnost eksplozije.

- **Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.**
- **Akumulatorja ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe akumulatorja.** Obstaja nevarnost kratkega stika in uhaja lahko para, ki draži dihala. Poskrbite za svež zrak in se dodatno posvetujte z zdravnikom.
- **Ne uporabljajte baterij, ki niso primerne za vnovično polnjenje.** Naprava bi se lahko poškodovala.
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

## **Priprava**

### **Opombe o akumulatorju**

- Pred vsemi deli izklopite napravo in odstranite akumulator.
- Akumulator doseže polno kapaciteto šele po večkratnem polnjenju.
- Akumulator pred prvo uporabo napolnite.

## Preverjanje napoljenosti akumulatorja

Lučke LED	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napolnjen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolniti

1. Pritisnite tipko (2) poleg prikaza napoljenosti (3) na akumulatorju (4).  
Lučke LED prikaza napoljenosti prikazujejo napolnjenost akumulatorja.
2. Akumulator (4) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napoljenosti (3).

## Vstavljanje in akumulatorja v napravo in odstranjevanje iz nje

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

**OBVESTILO!** Nevarnost poškodb! Napačni akumulator

lahko poškoduje napravo in akumulator.

## Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (4) vzdolž vodila v držalo akumulatorja.  
Akumulator se slišno zaskoči.

## Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitvev akumulatorja (1) na akumulatorju (4).
2. Vzemite akumulator iz držala akumulatorja.

## APLIKACIJA PARKSIDE



## Pogoji za uporabo aplikacije PARKSIDE

Z aplikacijo PARKSIDE lahko nadzorujete napravo in

upravljate določene funkcije.

Posamezne funkcije se lahko spremenijo zaradi posodobitev aplikacije in strojne programske opreme.

### Pogoji

Da lahko napravo najdete v aplikaciji PARKSIDE, mora vaš pametni telefon izpolnjevati naslednje pogoje:

- Aplikacija PARKSIDE je nameščena.
- BLUETOOTH® je aktiviran.

Z aplikacijo PARKSIDE je mogoče povezati samo akumulatorje SMART PERFORMANCE.

### Aktiviranje/deaktiviranje funkcije BLUETOOTH® na akumulatorju

**Aktiviranje** funkcije BLUETOOTH®: Pritiskajte tipko (2) za pribl. 3 sekunde. Srednja lučka LED sveti.






**Deaktiviranje** funkcije BLUETOOTH®: Pritisnite tipko (2). Srednja lučka LED zasveti čez pribl. 3 sekunde. Tipko držite pritisnjeno. Srednja lučka LED ugasne čez 10 sekund.

## Povezava akumulatorja z aplikacijo PARKSIDE

### Navodila


- Če ste akumulator že enkrat prej povezali z aplikacijo, ga najdete na seznamu Vaša orodja.
- Če ste akumulator namestili na napravo in je naprava aktivirana, se pod Vaša orodja namesto akumulatorja prikaže naprava.
- Če se akumulator ali z njim opremljena naprava ne prikaže na seznamu, akumulator dodajte ročno.


### Ročna vzpostavitev povezave akumulatorja

1.   **Vaša orodja.**
2. Zgoraj desno izberite .
3. Sledite navodilom aplikacije. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav.
4.  Izberite akumulator, ki ga želite dodati.
5. Pritisnite na Konec.
6. Akumulator je zdaj naveden pod .

**Vaša orodja** in ga lahko izberete.



### Navodila

- Ko ste akumulator namestili na napravo, se vam po povezavi naprava prikaže pod  **Vaša orodja**.

Pri težavah ali vprašanjih izberite .

### Funkcije aplikacije PARKSIDE

Ko izberete akumulator, se vam prikaže stran s pregledom.

- Za podrobne informacije o posameznih točkah izberite .
- Akumulator lahko po potrebi preimenujete. V ta namen desno zgoraj izberite .

### Informacije o delovnih načinih

	Informacije	Nizka napetost praznjenja	Tok praznjenja
<b>ECO</b>	največji čas delovanja	3,0 V	60 A
<b>Balanced</b>	optimiran za uravnoteženje zmogljivosti in življenjske dobe baterije	2,8 V	80 A
<b>Performance</b>	Največja zmogljivost	2,5 V	100 A
<b>Expert</b>	Nastavitve po meri	2,5 - 3,4 V	5-100 A

### Navodila

- Akumulator se dobavi v načinu »Performance«.






### Obvestilo o varstvu podatkov

Upoštevajte, da je za brisanje podatkov na odpadni

opremi pred oddajo na odpad odgovoren vsak končni uporabnik.

## Odstranitev naprave iz aplikacije

Ko napravo odstranite iz aplikacije, se izbrišejo tudi pripadajoči podatki.

1.   **Vaša orodja.**
2.   Podrsajte kartico naprave z desne v levo.
3.  Potrdite polje z dialogom.

## Politika o zasebnosti

glejte Stran  Več; poglavje Pravne informacije,  Politika o zasebnosti

## Uporaba

### Iztrošeni akumulatorji

- Bistveno krajši čas uporabe kljub napolnjenosti kaže, da je akumulator iztrošen in ga je treba zamenjati. Uporabljajte samo originalni nadomestni akumulator serije **X 20 V TEAM**, ki ga lahko kupite v spletni trgovini (glejte *Nadomestni deli in pribor, str. 20*).
- Vedno upoštevajte veljavna varnostna navodila in določbe ter napotke

o varstvu okolja (glejte *Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja, str. 15*).

## Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in odstranite akumulator (4).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

### Čiščenje

Očistite akumulator s suho krpo ali čopičem. Ne uporabljajte vode ali kovinskih predmetov.

### Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

### Shranjevanje

Izdelek hranite na naslednji način:

- na čistem,

- na suhem,
- zaščitene pred prahom,
- zaščitene pred zmrzaljo,
- zunaj dosega otrok.
- Temperatura shranjevanja za akumulator znaša med 15 °C in 25 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino. Akumulator zaradi tega izgubi moč. Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave.
- Akumulator shranite samo v delno napolnjenem stanju. Stanje napoljenosti mora med daljšim časom shranjevanja znašati 40–60 % (dve lučki LED prikaza napoljenosti (3) svetita).
- Pri daljšem obdobju shranjevanja približno vsake 3 mesece preverite napoljenost akumulatorja in ga po potrebi dodatno napolnite.
- V nastavitvah aplikacije za pametni polnilnik lahko za shranjevanje iz-

berete funkcijo polnje-nja »Shranjevanje«. Tako se akumulator optimalno napolni za shranjevanje.

## Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja

### Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način



Li-Ion

Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Okvarjene ali odslužene akumulatorje ste dolžni odstraniti na okolju prijazen način.

- Akumulatorjev ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe. Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajajo lahko hlapi, ki dražijo dihala.

- Pred odstranitvijo je akumulatorje treba iz varnostnih razlogov izprazniti.
- Prelepitate pole, da preprečite kratke stike.
- Akumulatorje odstranite v trgovini ali na zbirališču.
- **Poškodovani akumulatorji**  
Z zunanje poškodovanimi akumulatorji ravnajte posebej previdno!
  - Poškodovanih akumulatorjev se ne dotikajte z golimi rokami.
- Če polov ne morete prelepiti, akumulatorje dajte vsakega v svojo plastično vrečko.
- Poškodovane akumulatorje ločeno dajte v negorljivo posodo za zapiranje, ki jo je še mogoče napolniti s peskom.
- Poškodovane akumulatorje oddajte na zbirališču, kjer je prisotno strokovno osebje.

# Garancija

## Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

### Servis v Slovenija

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

*parkside-diy.com*

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

### Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglasvalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je

- proizvajalec ali pooblašteni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vrnico celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vrnico plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblašteni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdel-

- kov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
  11. V primeru, da proizvod popravljajo nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebje, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
  12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
  13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklone aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
  14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
  15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, racun).
  16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Nadomestni deli in pribor

**Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 17*

Ime	Št. naročila
<b>akumulator</b>	
Smart PAPS 208 A1	80001153
<b>polnilnik</b>	
PLG 20 C1; 2,4 A; EU	80001353
PLG 20 C1; 2.4 A; UK	80001354
PLG 20 C3; 4,5 A; EU	80001355
PLG 20 C3; 4.5 A; UK	80001356
PDSLГ 20 A1; 4,5 A; EU	80001339
PDSLГ 20 A1; 4.5 A; UK	80001340
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1; 12.0 A; UK	80001248

# Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Nr: 505110\_2501\_Version 1

Proizvod: **Akumulator**

Model: **Smart PAPS 208 A1**

Kategorija: **prenosna baterija**

Šarža: **505110\_2501**

Opis:

- Tip: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Nazivna napetost: 20 V  $\overline{=}$  (jednosmerný prúd)
- Celice: 10
- kapaciteta: 8,0 Ah
- Energetska vrednost: 160 Wh

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

**(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU**

Navedba ustreznih uporabljenih harmoniziranih standardov ali skupnih specifikacij ali navedba drugih tehničnih specifikacij, s katerimi se izjavlja skladnost:

**Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)**

**Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Poglavje 8.12)**

- EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006
- EN 62841-1:2015/A11:2022 Priloga K •

**EN 62133-2:2017 • EN 62133-2:2017/A1:2021**

- EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

- EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •**

**Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 •**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:

**CE** Grizzly Tools GmbH &  
Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMČIJA  
11.07.2025

Podpisano za in v imenu:



Christian Frank  
Pooblaščeni zastopnik za  
dokumentacijo

# Obsah

## Úvod..... 24

Používanie na určený účel..... 24

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo..... 25

Prehľad..... 25

Technické údaje..... 25

## Bezpečnostné pokyny..... 26

Význam bezpečnostných pokynov..... 26

Piktogramy a symboly..... 27

Piktogramy v návode na obsluhu..... 27

Všeobecné bezpečnostné výstrahy..... 27

## Príprava..... 29

Upozornenia k akumulátorom..... 29

Kontrola stavu nabitia akumulátora..... 30

Vloženie a vybratie akumulátora z akumulátorového náradia..... 30

## Aplikácia Parkside..... 31

Predpoklady na používanie aplikácie Parkside..... 31

Aktivácia/ deaktivácia Bluetooth® na akumulátore..... 31

Spojenie akumulátora s aplikáciou Parkside..... 31

Funkcie aplikácie Parkside..... 32

Informácie o pracovných režimoch..... 33

Upozornenie týkajúce sa ochrany údajov..... 33

## Prevádzka..... 33

Opotrebované akumulátory..... 33

## Čistenie, údržba a skladovanie..... 34

Čistenie..... 34

Údržba..... 34

Skladovanie..... 34

## Likvidácia/ochrana životného prostredia..... 35

Akumulátory zlikvidujte ekologicky..... 35

## Servis..... 36

Garancija..... 36

Opravný servis..... 38

Service-Center..... 39

Importér..... 39

Náhradné diely a príslušenstvo.....	39
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....	41

## Úvod

Srdečné vám blahoželáme ku kúpe vášho nového akumulátora Smart (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie). Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnou kontrolou. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre

uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

## Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Prevádzkovanie prístrojov série **X 20 V TEAM**
- Nabíjanie nabíjačkami série **X 20 V TEAM**

Tento akumulátor Smart umožňuje funkciu Smart pri prístrojoch PARKSIDE-Performance s „ready to connect“.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v

rozpore s určením alebo ne-  
správnej obsluhy.

## Rozsah dodávky/Príslu- šenstvo

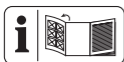
Vybaľte prístroj a skontroluj-  
te rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne  
zlikvidujte.

- akumulátor
- preklad pôvodného ná-  
vodu na použitie

**Nabíjačka nie je súčasťou  
balenia.**

## Prehľad



Obrázky prí-  
stroja nájde-  
te na prednej  
vyklápacej  
strane.

- 1 odblokovanie akumu-  
látoru
- 2 tlačidlo (indikácia stavu  
nabitia)
- 3 indikácia stavu nabitia
- 4 akumulátor

## Technické údaje

### Akumulátor (Li-Ion)

..... **Smart PAPS 208 A1**

Počet článkov akumulátora

..... 10

Menovité napätie  $U$  ..20 V  $\approx$

Kapacita ..... 8,0 Ah

Hmotnosť .....  $\approx$  1 kg

Energia ..... 160 Wh

odovzdaná sila ....  $\leq$  20 dBm  
frekvenčné pásmo

..... 2400–2483,5 MHz

Teplota .....  $\leq$  50 °C

– Nabíjanie ..... 4 – 40 °C

– Prevádzka ..... 4 – 50 °C

– Skladovanie ..... 15 – 25 °C

## Časy nabíjania

Túto nabíjateľnú batériu  
odporúčame nabíjať len  
pomocou nasledujúcich

nabíjačiek: PLG 20 A3,  
PLG 20 A4, PLG 20 C1,  
PLG 20 C2, PLG 20 C3,  
PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1,  
PDSLГ 20 B1,  
PDSLГ 20 B2,  
Smart PLGS 2012 A1

Doba nabíjania je okrem  
iného ovplyvnená faktormi,  
ako je teplota prostredia a  
akumulátora a tiež použi-  
tého sieťového napätia, a  
môže sa preto príp. líšiť od  
uvedených hodnôt.

Čas nabíjania (min.)	Smart PAPS 208 A1
<b>PLG 20 A4</b> <b>PLG 20 C1</b>	240

Čas nabíjania (min.)	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	120
PLG 201 A1	500
Smart PLGS 2012 A1	50

## Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

**VAROVANIE!** Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne mu používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

## Význam bezpečnostných pokynov

### **NEBEZPEČENSTVO!**

Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

**VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

**OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

**UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

## Piktogramy a symboly

### Piktogramy na batérii



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.



Tlačidlo na zobrazenie stavu nabitia



Akumulátory nepatria do domového odpadu.



Akumulátory odovzdajte na zbernom mieste starých batérií, kde sa ekologicky zrecyklujú.



Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a neumiestňujte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Slovné označenie a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie týchto značiek spoločnosťou Grizzly Tools GmbH & Co. KG podlieha licencií. Ostatné ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov.



Akumulátor neodhadzujte do vody.



Akumulátor neodhadzujte do ohňa.

### Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

### Všeobecné bezpečnostné výstrahy

### POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

1. **Nabíjajte len s nabíjačkou radu X 20 V TEAM.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije

- na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
2. **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
  3. **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
  4. **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhládajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
  5. **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravované.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
  6. **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
  7. **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.

## SERVIS

### 1. Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.

Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

### Zvláštne bezpečnostné pokyny pre prístroje s akumulátorom

- **Skôr ako vložíte akumulátor, uistite sa, že je prístroj vypnutý.** Vloženie akumulátora do elektrického náradia, ktoré je zapnuté, môže viesť k úrazom.
- **Vaše akumulátory nabíjajte iba vo vnútornej oblasti, pretože nabíjačka je na to určená. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.**
- **Aby sa znížilo riziko zásahu elektrickým prúdom, pred čistením vytiahnite zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**
- **Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá.** Teplo škodí akumulátoru

a existuje nebezpečenstvo výbuchu.

- **Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Akumulátor neotvárajte a zabráňte jeho mechanickému poškodeniu.** Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Postarajte o čerstvý vzduch a vyžiadajte navyše lekársku pomoc.
- **Nepoužívajte opätovne nabíjateľné batérie.** Prístroj by sa mohol poškodiť.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

## Príprava

### Upozornenia k akumulátorom

- Pred akoukoľvek prácou prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátor.

- Akumulátor dosiahne svoju plnú kapacitu až po viacnásobnom nabití.
- Akumulátor nabíte pred prvým použitím.

## Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť

1. Stlačte tlačidlo (2) vedľa indikácie stavu nabitia (3) na akumulátore (4). LED diódy indikácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabíte akumulátor (4), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (3).

## Vloženie a vybratie akumulátora z akumulátorového náradia

**⚠ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spustenia prístroja. Akumulátor

vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

## Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (4) zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora. Akumulátor počutelne zapadne.

## Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte tlačidlo odblokovanie akumulátora (1) na akumulátore (4).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora.

# Aplikácia PARKSIDE



## Predpoklady na používanie aplikácie PARKSIDE

Pomocou aplikácie PARKSIDE môžete kontrolovať prístroj a ovládať určité funkcie.

Rozličné funkcie sa môžu meniť s aktualizáciou aplikácie a firmvéru.

### Predpoklady

Na vyhľadanie prístroja v aplikácii PARKSIDE musí váš smartfón spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Je nainštalovaná aplikácia PARKSIDE.
- Je aktivovaný BLUETOOTH®.

S aplikáciou PARKSIDE môžu nadviazať spojenie

iba akumulátory SMART PERFORMANCE.

## Aktivácia/deaktivácia BLUETOOTH® na akumulátore

**Aktivácia BLUETOOTH®:**  
Na cca 3 sekundy stlačte tlačidlo (2). Stredná LED dióda svieti.





**Deaktivácia BLUETOOTH®:**  
Stlačte tlačidlo (2). Stredná LED dióda sa po cca 3 sekundách rozsvieti. Podržte tlačidlo stlačené. Stredná LED dióda po 10 sekundách zhasne.

## Spojenie akumulátora s aplikáciou PARKSIDE

### Upozornenia


- Keď ste už akumulátor niekedy spojili s aplikáciou, nájdete ho v zozname Tvoje zariadenia.
- Ak ste akumulátor vložili do nejakého prístroja a prístroj je aktívny, v časti Tvoje zariadenia sa zobrazí namiesto akumulátora tento prístroj.
- Ak sa v zozname nezobrazí akumulátor ani prístroj, do ktorého je vložený, pridajte akumulátor ručne.

## Manuálne pripojenie akumulátora

1.   **Tvoje zariadenia.**
2. Vyberte symbol **+** vpravo hore.
3. Postupujte podľa pokynov aplikácie. Aplikácia vyhledá dostupné prístroje v okolí.
4.  Vyberte akumulátor, ktorý chcete pridať.
5. Stlačte Hotovo.
6. Akumulátor sa teraz zobrazuje v časti  **Tvoje zariadenia** a je možné zvoliť ho.

### Upozornenia

- Ak ste akumulátor vložili do nejakého prístroja,



po pripojení sa vám prístroj zobrazí v časti  **Tvoje zariadenia**.

Ak máte akékoľvek problémy alebo otázky, vyberte



### Funkcie aplikácie PARKSIDE

Ak vyberiete akumulátor, dostanete sa na stránku prehľadu.

- Ak chcete získať podrobnejšie informácie o jednotlivých bodoch, vyberte .
- V prípade potreby môžete akumulátor premenovať. Zvoľte  vpravo hore

## Informácie o pracovných režimoch

	Informácie	Nízke vybíjacie napätie	Vybíja- cí prúd
<b>ECO</b>	maximálna vý- drž batérie	3,0 V	60 A
<b>Balanced</b>	optimalizované na- stavenie medzi výko- nom a výdržou batérie	2,8 V	80 A
<b>Perfor- mance</b>	maximálny výkon	2,5 V	100 A
<b>Expert</b>	individuálne mož- nosti nastavenia	2,5 - 3,4 V	5-100 A

### Upozornenia

- Akumulátor sa dodáva v režime „Performance“.

### Upozornenie týkajúce sa ochrany údajov


Pamätajte na to, že za vymazanie údajov v starých spotrebičoch, ktoré sa majú zlikvidovať, je zodpovedný každý koncový používateľ sám.

### Odstráňte prístroj z aplikácie

Po odstránení prístroja z aplikácie sa vymažú aj zodpovedajúce údaje.

1.  



**Tvoje zariadenia.**

2.  Potiahnite kartu prístroja sprava doľava.



3. Potvrďte dialógové pole.

### Prehlásenie o ochrane osobných údajov

pozri Strana  Viac; časť Právne informácie,  Prehlásenie o ochrane osobných údajov

### Prevádzka

#### Opotrebované akumulátory

- Podstatné skrátenie času prevádzky napriek nabitíu signalizuje, že akumulátor je vybitý a

musí sa vymeniť. Používajte len originálny náhradný akumulátor série **X 20 V TEAM**, ktorý môžete zakúpiť prostredníctvom internetového obchodu (pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 39).

- V každom prípade dodržiavajte bezpečnostné pokyny, ako aj ustanovenia a pokyny na ochranu životného prostredia (pozri *Likvidácia/ochrana životného prostredia*, S. 35).

## Čistenie, údržba a skladovanie

**⚠ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spustenia prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite, vyberte akumulátor (4). Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

### Čistenie

Vyčistite akumulátor suchou utierkou alebo štetcom. Nepoužívajte vodu ani kovové predmety.

### Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

### Skladovanie

Výrobok skladujte takto:

- v čistote,
- v suchu,
- chránený pred prachom,
- bezpečne pred mrazom,
- mimo dosahu detí.
- Teplota skladovania pre akumulátor je medzi 15 °C a 25 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu. Akumulátor tým stratí výkon. Pred dlhším skladovaním (napr. na prezimovanie) vyberte akumulátor z prístroja.
- Akumulátor skladujte len v čiastočne nabitom stave. Stav nabitia má počas dlhšej doby skladovania činiť 40 – 60 % (dve LED indikácie stavu nabitia (3) svietia).

- Počas dlhšej fázy skladovania kontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabitia akumulátora a v prípade potreby ho nabite.
- V nastaveniach aplikácie Smart nabíjačky môžete pre skladovanie vybrať funkciu nabíjania „Uskladnenie“. Týmto spôsobom sa akumulátor optimálne nabije na skladovanie.

## Likvidácia/ ochrana životného prostredia

### Akumulátory zlikvidujte ekologicky



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodené alebo opotrebované akumulátory musíte zlikvidovať ekologicky.

- Akumulátory neotvárajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.
- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.
- **Poškodené akumulátory**  
S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!
  - Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.
  - Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivo v plastovom vrecku.
  - Poškodené akumulátory odovzdajte jed-

notlivo uložené v nehorľavej uzatvárateľnej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.

- Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

## Servis

### Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, vý-

robok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

### Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred

dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihladať (napr. akumulátor-Kapacita) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej ale-

bo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

### **Vybavenie v záručnom prípade**

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 505110\_2501) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategórii **Servis** nasle-

dovne uvedené servisné centrum.

- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použijete bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vráť. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 505110\_2501 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

### Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli za-

slané dostatočne zabalené a ofrankované.

**Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

## Service-Center



**Servis Slovensko**

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 505110\_2501**

## Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradné diely a príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 39*

### Název

### Obj. č.

#### akumulátor

Smart PAPS 208 A1

80001153

#### nabíjačka

PLG 20 C1; 2,4 A; EU

80001353

PLG 20 C1; 2.4 A; UK

80001354

<b>Název</b>	<b>Obj. č.</b>
PLG 20 C3; 4,5 A; EU	80001355
PLG 20 C3; 4.5 A; UK	80001356
PDSLГ 20 A1; 4,5 A; EU	80001339
PDSLГ 20 A1; 4.5 A; UK	80001340
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1; 12.0 A; UK	80001248

# Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Nr: 505110\_2501\_Version 1

Výrobok: **Akumulátor**

Model: **Smart PAPS 208 A1**

Kategória: **prenosná batéria**

Šarža: **505110\_2501**

Opis:

- Typ: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Dimenzačné napätie: 20 V  $\equiv$  (enosmerni tok)
- Články: 10
- Kapacita: 8,0 Ah
- Energetická hodnota: 160 Wh

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU**

Uvedenie príslušných harmonizovaných noriem alebo spoločných špecifikácií, ktoré boli aplikované, alebo uvedenie iných technických špecifikácií, na ktoré sa vyhlásenie o zhode vzťahuje:

**Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)**

**Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Časť 8.12)**

- EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006
- EN 62841-1:2015/A11:2022 Príloha K •

**EN 62133-2:2017 • EN 62133-2:2017/A1:2021**

- EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

- EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •**

**Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 •**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

**CE** Grizzly Tools GmbH &  
Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
11.07.2025

Podpísané za a v mene:



Christian Frank  
Splnomocnený zástupca  
dokumentácie

# Inhaltsverzeichnis

## **Einleitung..... 43**

- Bestimmungsge-  
mäßige Verwendung..... 44
- Lieferumfang/  
Zubehör..... 45
- Übersicht..... 45
- Technische Daten..... 45

## **Sicherheitshinweise..... 46**

- Bedeutung der  
Sicherheitshin-  
weise..... 46
- Bildzeichen und  
Symbole..... 47
- Bildzeichen in der  
Betriebsanleitung..... 47
- Allgemeine  
Sicherheitshin-  
weise..... 48

## **Vorbereitung..... 50**

- Hinweise zu Akkus..... 50
- Ladezustand des  
Akkus prüfen..... 50
- Akku in Akku-Gerät  
einsetzen und  
entnehmen..... 50

## **PARKSIDE App..... 51**

- Vorraussetzungen  
zur Nutzung der  
PARKSIDE App..... 51
- Bluetooth® am  
Akku  
aktivieren/  
deaktivieren..... 51

- Akku mit der  
PARKSIDE App  
verbinden..... 52
- Funktionen der  
PARKSIDE App..... 52
- Information zu den  
Arbeitsmodi..... 53
- Datenschutz-  
Hinweis..... 53

## **Betrieb..... 53**

- Verbrauchte Akkus..... 53

## **Reinigung, Wartung und Lagerung..... 54**

- Reinigung..... 54
- Wartung..... 54
- Lagerung..... 54

## **Entsorgung/ Umweltschutz..... 55**

- Akkus  
umweltgerecht  
entsorgen..... 55

## **Service..... 56**

- Garantie..... 56
- Reparatur-Service..... 59
- Service-Center..... 59
- Importeur..... 60

## **Ersatzteile und Zubehör..... 60**

## **Original-EU- Konformitätserklärung.. 62**

## **Einleitung**

Herzlichen Glückwunsch  
zum Kauf Ihres neuen Smart

Akkus (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Betreiben von Geräten der Serie **X 20 V TEAM**
- Aufladen mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM**

Dieser Smart-Akku ermöglicht die Smart-Funktion bei PARKSIDE-Performance Geräten mit „ready to connect“.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die

durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Lieferumfang/Zubehör

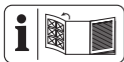
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku
- Originalbetriebsanleitung

**Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Akku-Entriegelung
- 2 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku

## Technische Daten

### Akku (Li-Ion)

..... **Smart PAPS 208 A1**

Anzahl der Batteriezellen 10

Bemessungsspannung $U$	.....20 V =
Kapazität	.....8,0 Ah
Gewicht	..... $\approx$ 1 kg
Energie	.....160 Wh
Sendeleistung	..... $\leq$ 20 dBm
Frequenzband	.....2400–2483,5 MHz
Temperatur	..... $\leq$ 50 °C
– Ladevorgang	..... 4 – 40 °C
– Betrieb	.....4 – 50 °C
– Lagerung	..... 15 – 25 °C

### Ladezeiten

Wir empfehlen Ihnen, diesen Akku ausschließlich mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1  
Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A4 PLG 20 C1	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	120
PLG 201 A1	500
Smart PLGS 2012 A1	50

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**⚠️ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und wei-

tere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**⚠️ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠️ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠️ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Akku



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Taste zur Ladezustandsanzeige



Akkus gehören nicht in den Hausmüll.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).



Die Bluetooth® -Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

## Allgemeine Sicherheits- hinweise

### VERWENDUNG UND BE- HANDLUNG DES AKKU- WERKZEUGS

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM auf.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

7. **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuvwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## SERVICE

1. **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

### Spezielle Sicherheits-hinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie

für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Vorbereitung

### Hinweise zu Akkus

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku vor allen Arbeiten aus dem Gerät.
- Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.

### Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (2) neben der Ladezustandsanzeige (3) am Akku (4). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

### Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

### **Akku einsetzen**

1. Schieben Sie den Akku (4) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter.  
Der Akku verriegelt hörbar.

### **Akku entnehmen**

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (1) am Akku (4).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.

## **PARKSIDE App**



## **Vorraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App**

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern.

Die verschiedenen Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern.

### **Voraussetzungen**

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, muss Ihr Smartphone folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Die PARKSIDE App ist installiert.
- BLUETOOTH® ist aktiviert.

Nur SMART PERFORMANCE Akkus können mit der PARKSIDE App verbunden werden.

### **BLUETOOTH® am Akku aktivieren/deaktivieren**

**BLUETOOTH® aktivieren:** Drücken Sie die Taste (2) für ca. 3 Sekunden. Die mittlere LED leuchtet.

**BLUETOOTH® deaktivieren:** Drücken Sie die Taste (2). Die mittlere LED leuch-



tet nach ca. 3 Sekunden auf. Halten Sie die Taste gedrückt. Die mittlere LED erlischt nach 10 Sekunden.

## Akku mit der PARKSIDE App verbinden



### Hinweise

- Haben Sie den Akku bereits einmal mit der App verbunden, finden Sie ihn in der Liste Deine Geräte.
- Haben Sie den Akku an ein Gerät angebracht und das Gerät ist aktiviert, wird Ihnen das Gerät anstatt des Akkus unter Deine Geräte angezeigt.
- Wird der Akku oder das damit ausgestattete Gerät nicht in der Liste angezeigt, fügen Sie den Akku manuell hinzu.


### Akku manuell verbinden


1.   **Deine Geräte**.
2. Wählen Sie oben rechts **+**.
3. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umge-

bung nach verfügbaren Geräten.

4.  Wählen Sie den Akku aus, den Sie hinzufügen möchten.
5. Drücken Sie Fertig.
6. Der Akku wird jetzt unter  **Deine Geräte** aufgeführt und kann ausgewählt werden.



### Hinweise

- Haben Sie den Akku an ein Gerät angebracht, wird Ihnen nach dem Verbinden das Gerät unter  **Deine Geräte** angezeigt.

Bei Problemen oder Fragen wählen Sie .

### Funktionen der PARKSIDE App

Wählen Sie einen Akku an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.

- Für detaillierte Informationen zu einzelnen Punkten wählen Sie .
- Sie können den Akku bei Bedarf umbenennen. Wählen Sie dafür rechts oben .

## Information zu den Arbeitsmodi

	Information	Entlade- schluss- spannung	Entlade- strom
<b>ECO</b>	maximale Akkulaufzeit	3,0 V	60 A
<b>Balanced</b>	optimierte Einstellung zwischen Leistung und Akkulaufzeit	2,8 V	80 A
<b>Performance</b>	Maximale Performance	2,5 V	100 A
<b>Expert</b>	Individuelle Einstellmöglichkeiten	2,5 - 3,4 V	5-100 A

### Hinweise

- Der Akku wird im "Performance"-Modus ausgeliefert.


### Datenschutz-Hinweis

Bitte beachten Sie, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

### Gerät aus der App entfernen

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.



1.   **Deine Geräte.**

2.  Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.



3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

### Datenschutzbestimmungen

siehe Seite  Mehr; Abschnitt Rechtliches,  Datenschutzbestimmungen

## Betrieb

### Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt wer-

den muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 20 V TEAM**, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 60 ).

- Beachten Sie in jedem Falle die Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 55 ).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (4). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Lagerung

So lagern Sie das Produkt:

- sauber,
- trocken,
- staubgeschützt,
- frostsicher,
- außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku verliert dadurch an Leistung. Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer län-

geren Lagerzeit 40-60% betragen (zwei LEDs der Ladezustandsanzeige (3) leuchten).

- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- In den App-Einstellungen des Smart Ladege­räts können Sie zum Lagern die Ladefunktion "Einlagerung" wählen. So wird der Akku für die Lagerung optimal geladen.

## Entsorgung/ Umweltschutz

### Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haus­haltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor

der Entsorgung entladen werden.

- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.

### • **Beschädigte Akkus**

Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassen-

bon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akku-Kapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer

Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 505110\_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch**

oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 505110\_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### **Reparatur-Service**

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhal-

ten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

### **Service-Center**

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.:  
0800 88 55 300  
Kontaktformular  
auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 505110\_2501**

**AT** **Service Österreich**  
 Tel.: 0800 447750  
 Kontaktformular  
 auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 505110\_2501**

**CH** **Service Schweiz**  
 Tel.:  
 0800 56 36 01  
 Kontaktformular  
 auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 505110\_2501**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co.  
 KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DEUTSCHLAND  
*www.grizzlytools.de*

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*.** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 59

Bezeichnung	Best.-Nr.
<b>Akku</b>	
Smart PAPS 208 A1	80001153
<b>Ladegerät</b>	
PLG 20 C1; 2,4 A; EU	80001353
PLG 20 C1; 2.4 A; UK	80001354
PLG 20 C3; 4,5 A; EU	80001355
PLG 20 C3; 4.5 A; UK	80001356
PDSL G 20 A1; 4,5 A; EU	80001339

<b>Bezeichnung</b>	<b>Best.-Nr.</b>
PDSLK 20 A1; 4.5 A; UK	80001340
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1; 12.0 A; UK	80001248

# Original-EU-Konformitätserklärung

Nr: 505110\_2501\_Version 1

Produkt: **Akku**

Modell: **Smart PAPS 208 A1**

Kategorie: **Gerätebatterie**

**Charge: 505110\_2501**

Beschreibung:

- Typ: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Bemessungsspannung: 20 V  $\overline{\text{---}}$  (Gleichstrom)
- Zellen: 10
- Kapazität: 8,0 Ah
- Energiewert: 160 Wh

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU**

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder gemeinsamen Spezifikationen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

**Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)**

**Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Abschnitt 8.12)**

- EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006
- EN 62841-1:2015/A11:2022 Anhang K •

**EN 62133-2:2017 • EN 62133-2:2017/A1:2021**

- EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
- EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
- EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

**Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 •**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Erzeugers ausgestellt.

**CE** Grizzly Tools GmbH &  
Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
11.07.2025

Unterzeichnet für und im  
Namen von:



Christian Frank  
Dokumentationsbevoll-  
mächtigter







**PDF ONLINE**  
parkside-diy.com

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Stanje informacij  
• Stav informácií: 04/2025  
Ident.-No.: 80002351042025-SI/SK

---



**IAN 505110\_2501**

